

## Bildungsprozesse öffnen für sprachliche und kulturelle Heterogenität

–  
Beispiele zur Gestaltung von Schulvernetzung und  
Unterrichtspraxis

VKU Forum, Berlin, 16. November 2022

**Lehramt.International**

Lehrkräfte von morgen: interkulturell, mobil, divers

Workshopleitende: Petr Frantik (Universität zu Köln) und Gian Luca Bonucci (Vincenz-Statz-Grundschule Köln)

# ZMI – Zentrum für Mehrsprachigkeit und Integration

## Struktur und Ziele



Signing of the cooperation agreement by Prof. Dr. Axel Freimuth, Fritz Schramma and Hans-Peter Lindlar



- Kooperationseinrichtung der Stadt Köln, der Bezirksregierung Köln und der Universität zu Köln.
- Ziel der dauerhaften „Etablierung, Fortführung und Ausweitung der gemeinsamen Aktivitäten zu Mehrsprachigkeit und Integration“ (*Kooperationsvertrag von 2008*)
- Die Zusammenarbeit der drei Institutionen macht es möglich, bildungsabschnittsübergreifend und sprachenübergreifend am Ausbau von Angeboten für die Förderung des Deutschen sowie einer mehrsprachigen Bildung mitzuwirken.

- Weiterbildungen

- **Workshopreihe zur Einbindung von Familiensprachen in Bildungsprozesse**
- Fortbildungstag Deutsch

- Publikationen

- ZMI Magazin
- Eindrücke
- Berufsausbildung im Handwerk

- Veranstaltungen

- Kölner Sprachfest
- Fachtag Mehrsprachigkeit
- Mehrsprachigkeit im Gespräch

- Ferienangebote

- Sommerferienschule
- Ferienintensivtraining – FIT in Deutsch

- Netzwerke

- Im Kontext des ZMI-Eckpunktepapiers
- **Verbund Kölner europäischer Grundschulen**



# Verband Kölner Europäischer Grundschulen

- Verbund von derzeit 16 Schulen
- Seit der Gründungszeit begleitet und unterstützt das ZMI den Verbund als fester Kooperationspartner
- Hohe Wertschätzung der sprachlichen Vielfalt der Schüler:innen als auch des Lehrpersonals
- Förderung der bildungssprachlichen Basiskompetenzen aller Schüler:innen durch die bewusste Einbeziehung verschiedener Sprachen

# Grundschulen stärken durch HSU - Mehrsprachigkeit unterstützt den Bildungserfolg der Kinder

- Landesprogramm NRW, das im Schuljahr 2021/2022 sukzessive in bis zu 68 Grundschulen startete
- Die von ZMI organisierte Workshopreihe „*Einbindung der Familiensprachen in Bildungsprozesse – Eine Workshopreihe für HSU – und Regellehrkräfte*“ findet dieses Jahr erstmals im Rahmen des Landesprogramms statt
- Die Vincenz-Statz-Grundschule nimmt am Landesprogramm teil
- Lehrer:innen der Vinzent-Statz-Grundschule nehmen an der Workshopreihe des ZMI teil

- Projektanfrage der lit.COLOGNE für ein Leseprojekt mit Schülerinnen und Schülern
- Kinder der 3. und 4. Klassen aus Kölner Grundschulen, die dem Verbund Kölner Europäischer Grundschulen angehören, nahmen teil
- Frantz Wittkamp stellte seine Gedichte als Vorlagen zur Verfügung
- Die Schüler:innen wurden angeleitet, die Gedichte zu reinterpreten und hierbei auch ihre Herkunftssprachen zu nutzen
- Als Abschluss des Projektes präsentieren die Gewinnerinnen und Gewinner ihre Texte bei einer Lesung mit Frantz Wittkamp im Rahmen der lit.kid.COLOGNE 2018
- Derzeit wird das Konzept für die Einbeziehung und das Erklängen aller Sprachen (und ohne Wettbewerbscharakter) weiterentwickelt



# Ergebnisse der Diskussion

- Das Wahrnehmen, Wertschätzen und Einbeziehen aller Sprachen aller Kinder auf möglichst vielen Ebenen ist für deren Persönlichkeitsentwicklung und deren Gefühl, mit ihrer gesamten Persönlichkeit angenommen zu sein, von großer Bedeutung.
- Ein transparent organisiertes Ineinandergreifen von institutionsübergreifenden Kooperationen, Schulnetzwerken und konkreter Schul- und Unterrichtsgestaltung unterstützt die Einbeziehung von Mehrsprachigkeit in Lernprozesse.
- Durch das gemeinsame Leben und Erleben vieler Sprachen entwickeln die Kinder (und auch die beteiligten Erwachsenen) eine Offenheit gegenüber und einen wertschätzenden Umgang mit der sprachlichen und kulturellen Heterogenität der heutigen von Globalisierungs- und Migrationsprozessen geprägten Gesellschaft.
- Von einer Teilnahme z. B. an einem bilingualen Zweig Italienisch profitieren auch Kinder ohne die Herkunftssprache Italienisch, da sie eine Basis zum Erlernen des Italienischen sowie weiterer Sprachen erhalten, nicht zuletzt durch eine selbstbewusste Haltung im Umgang mit neuen Wörtern, grammatikalischen Strukturen u.v.m.
- Auf Basis eines Praxisbeispiels aus der Vincenz-Statz-Grundschule wurden Ideen vorgestellt und gemeinsam diskutiert, wie aufbauend auf einer langjährigen und bewährten Erfahrung mit bilingualen Lernkonzepten erweiternd auch alle weiteren von den Kindern gesprochenen Sprachen mit einbezogen werden können, was der Zielhorizont einer mehrsprachigen Schulentwicklung ist.

# Literatur und Links

- Landesprogramm „Grundschulen stärken durch HSU - Mehrsprachigkeit unterstützt den Bildungserfolg der Kinder“:

<https://www.schulministerium.nrw/landesprogramm-grundschulbildung-staerken-durch-hsu>

- Film und ZMI-Eindrücke zu Gedichte Dichten:

<https://zmi-koeln.de/2019/09/05/gedichte-dichten-auf-der-lit-kid-cologne-2018/?highlight=Gedichte%20Dichten>

- Bericht zur Workshopreihe „Einbindung der Familiensprachen in Bildungsprozesse – Eine Workshopreihe für HSU – und Regellehkräfte“ (ZMI Magazin 2021/2022, S. 47):

[https://zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2022/02/zmi-mag2021-22\\_web.pdf](https://zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2022/02/zmi-mag2021-22_web.pdf)